



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**  
 Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
 Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia  
 Nation Religion King  
 Royaume du Cambodge  
 Nation Religion Roi

**សំណង និងវិធានការក្រៅផ្លូវតុលាការ នៅ អ.វ.ត.ក.**

**សំណងក្នុងសំណុំរឿង ០០១**

ការចងក្រង និងការផ្សព្វផ្សាយនៅលើគេហទំព័រផ្លូវការរបស់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា នូវរាល់ការ  
 ថ្លែងសុំទោស និងការទទួលស្គាល់ ការទទួលខុសត្រូវ ដែលថ្លែងឡើងដោយ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច នៅក្នុងអំឡុង  
 សវនាការ រួមទាំងនៅដំណាក់កាលបណ្តឹងសាទុក្ខ។

**សំណងក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១**

- ក. គម្រោងទី១៖ ទិវាជាតិការចងចាំ (ថ្ងៃទី២០ ឧសភា)
- ខ. គម្រោងទី៣៖ ការសាងសង់ស្នូបនៅរាជធានីភ្នំពេញ សម្រាប់រម្មឹកដល់ជនរងគ្រោះនៃការជម្លៀសដោយសារការ  
 ជម្លៀសដោយបង្ខំ
- គ. គម្រោងទី៥៖ វិធីព្យាបាលតាមរបៀបការចងក្រងជាសក្ខីកម្ម
- ឃ. គម្រោងទី៦៖ ក្រុមជួយខ្លួនឯង
- ង. គម្រោងទី៧៖ ការតាំងពិពណ៌ជាអចិន្ត្រៃយ៍
- ច. គម្រោងទី៨៖ ការតាំងពិពណ៌ចល័ត និងគម្រោងអប់រំ៖ សិក្សាស្វែងយល់អំពីប្រវត្តិសាស្ត្រ និងយុត្តិធម៌អន្តរកាល
- ឆ. គម្រោងទី៩៖ ការបញ្ជូលជំពូកស្តីពីការជម្លៀសប្រជាជនដោយបង្ខំ និងទីតាំងសម្លាប់មនុស្សនៅទូលពោធិ៍ជ្រៃ  
 ទៅក្នុងកម្មវិធីសិក្សារបស់សាលារៀននៅកម្ពុជា
- ជ. គម្រោងទី១០៖ ការសាងសង់មជ្ឈមណ្ឌលសិក្សាសន្តិភាព
- ឈ. គម្រោងទី១១៖ គម្រោងបោះពុម្ពកូនសៀវភៅអំពីអង្គហេតុដែលត្រូវបានសម្រេចសេចក្តី នៅក្នុងសំណុំរឿង  
 ០០២/០១ និងការចូលរួមរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
- ញ. គម្រោងទី១២៖ បោះពុម្ព និងផ្សព្វផ្សាយសាលក្រមសំណុំរឿង ០០២/០១ ជាពីរប្រភេទ
- ដ. គម្រោងទី១៣៖ គម្រោងផ្សាយឈ្មោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងគេហទំព័ររបស់ អ.វ.ត.ក

**សំណងក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២**

- ក. គម្រោងទី១៖ កម្មវិធីសិក្សាអំពីប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរក្រហម
- ខ. គម្រោងទី២៖ ការអប់រំប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរក្រហម តាមរយៈការបណ្តុះបណ្តាល និងសិក្ខាសាលា សម្រាប់លោកគ្រូ អ្នកគ្រូ និងសាស្ត្រាចារ្យមហាវិទ្យាល័យ
- គ. គម្រោងទី៣៖ គម្រោងអណ្តើក៖ គម្រោងអន្តរព័ត៌មានប្រកបដោយភាពច្នៃប្រឌិត ដើម្បីលើកកម្ពស់ការយល់ដឹង អំពីប្រវត្តិសាស្ត្រ និងភាពក្លាហានរបស់ពលរដ្ឋខ្មែរ
- ឃ. គម្រោងទី៤៖ គម្រោងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយសហគមន៍៖ ប្រជាជនចាម និងខ្មែរក្រហម
- ង. គម្រោងទី៥៖ ផ្កាស្លាក្រោមអង្គការ
- ច. គម្រោងទី៦៖ សម្លេងពីជនជាតិភាគតិច៖ ការលើកកម្ពស់ការយល់ដឹងរបស់សាធារណជន អំពីការប្រព្រឹត្តទៅ លើជនជាតិវៀតណាម និងចាម ដែលបានរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ក្នុងអំឡុងរបបខ្មែរក្រហម
- ឆ. គម្រោងទី៧៖ រឿងរ៉ាវដែលមិនធ្លាប់បានគេដឹងរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលបានចូលរួមនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២ នៅ អ.វ.ត.ក
- ជ. គម្រោងទី៨៖ ពេលវេលាដែលត្រូវចងចាំ៖ ការប្រកួតប្រជែងតាក់តែងបទចម្រៀង ឆ្នាំ២០១៦ របស់យុវជន ទាក់ទងនឹងការចងចាំនៅកម្ពុជា
- ឈ. គម្រោងទី៩៖ ផ្ទាំងគំនូរដើម្បីការចងចាំនៅក្រាំងតាចាន់
- ញ. គម្រោងទី១០៖ ការចូលមើលកំណត់ត្រាតុលាការស្តីពី សវនាការជំនុំជម្រះខ្មែរក្រហម និងសម្ភាររបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅមជ្ឈមណ្ឌលតម្កល់ឯកសារច្បាប់ ពាក់ព័ន្ធនឹង អ.វ.ត.ក
- ដ. គម្រោងទី១១៖ ការព្យាបាលនិងផ្សះផ្សារ សម្រាប់អ្នកនៅរស់រានមានជីវិត ពីរបបខ្មែរក្រហម
- ប. គម្រោងទី១២៖ ការអប់រំផ្នែកច្បាប់ និងសិទ្ធិពលរដ្ឋ ដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជាជនជាតិភាគតិច
- ខ. គម្រោងទី១៣៖ ការលើកកម្ពស់សុខភាព និងសុខុមាលភាពផ្លូវចិត្ត និងការកាត់បន្ថយហានិភ័យនៃភាពក្រីក្រ និង ការកាត់ផ្តាច់ពីសង្គមនៃដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយចំនួន និងបុគ្គលចាស់ជរា ដែលងាយរងគ្រោះ នៅក្នុងប្រទេស កម្ពុជា។

**វិធានការត្រូវខ្ចីតុលាការ**

- ក. ស្តាប់អនុស្សាវរីយ៍ នៅសារមន្ទីរទូលស្តែង
- ខ. ការលើកកម្ពស់សមភាពយេនឌ័រ និងការធ្វើឱ្យប្រសើរឡើង ការទទួលបានយុត្តិធម៌ សម្រាប់ស្ត្រី និងជនរងគ្រោះ ដោយអំពើហិង្សាលើផ្លូវភេទនៃរបបខ្មែរក្រហម
- គ. ព្រឹត្តិការណ៍ផ្សះផ្សារជាតិ

ឃ. តុលាការទូរនិមិត្ត (Virtual Tribunal) អ.វ.ត.ក.

ង. មូលនិធិជនរងគ្រោះកម្ពុជា។

# REPARATIONS AND NON-JUDICIAL MEASURES AT THE ECCC

Compiled by Victim Support Section, ECCC

## Case 001 Reparations

Compilation and posting on the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia's (ECCC) official website all statements of apology and acknowledgments of responsibility made by Kaing Guek Eav during the course of the trial, including the appeal stage.

## Case 002/01 Reparations

- a) Project 1: National Remembrance Day (20 May)
- b) Project 3: Construction of a memorial in Phnom Penh to honour the victims of forced evacuations
- c) Project 5: Testimonial Therapy
- d) Project 6: Self-Help Groups
- e) Project 7: Permanent Exhibition
- f) Project 8: Mobile Exhibition and Education Project: Exploring History and Transitional Justice
- g) Project 9: Inclusion of a chapter on forced population movement and executions at Tuol Po Chrey within the Cambodian school curriculum
- h) Project 10: Construction of a peace Learning Centre
- i) Project 11: Booklet on Facts Adjudicated in Case 002/01 and Civil Party Participation
- j) Project 12: Two Editions of the Verdict in Case 002/01
- k) Project 13: Inclusion of Civil Party names on the ECCC website

## Case 002/02 Reparations

- a) Project 1: App-Learning on Khmer Rouge History
- b) Project 2: Khmer Rouge History Education through Teacher and University Lecturer Training and Workshops
- c) Project 3: The Turtle Project: Innovative Cross Media Project, Promoting Historical Awareness and Civil Courage in Cambodia
- d) Project 4: Community Media Project: The Cham People and the Khmer Rouge
- e) Project 5: Phka Sla Kraom Angkar
- f) Project 6: Voices from Ethnic Minorities: Promoting Public Awareness about the Treatment of Ethnic Vietnamese and Cham living in Cambodia during the Khmer Rouge Regime
- g) Project 7: The Unheard Stories of Civil Parties Participating in Case 002/02 at the ECCC
- h) Project 8: A Time to Remember: Songwriting Contest 2016, Involving Youth in the Creating of Cambodia's Remembrance Song
- i) Project 9: Memory Sketches of Kraing Ta Chan
- j) Project 10: Access to the Judicial Records of the Khmer Rouge Trials and Civil Party Materials at the Legal Documentation Center related to the ECCC (LDC)
- k) Project 11: Healing and Reconciliation for Survivors of the Khmer Rouge Regime
- l) Project 12: Legal and Civic Education for Minority Civil Parties
- m) Project 13: Improving Health and Mental Wellbeing and Reducing the Risk of Poverty and Social Exclusion of Some Civil Parties and other Vulnerable Older People in Cambodia

## Non-Judicial Measures

- a) Memorial in Tuol Sleng Museum

- b) Promoting Gender Equality and Improving Access of Justice for Female and Gender-based Violence (GBV) Survivors of the Khmer Rouge Regime
- c) National Reconciliation Event
- d) ECCC Virtual Tribunal
- e) Victims Foundation of Cambodia